

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 7

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office

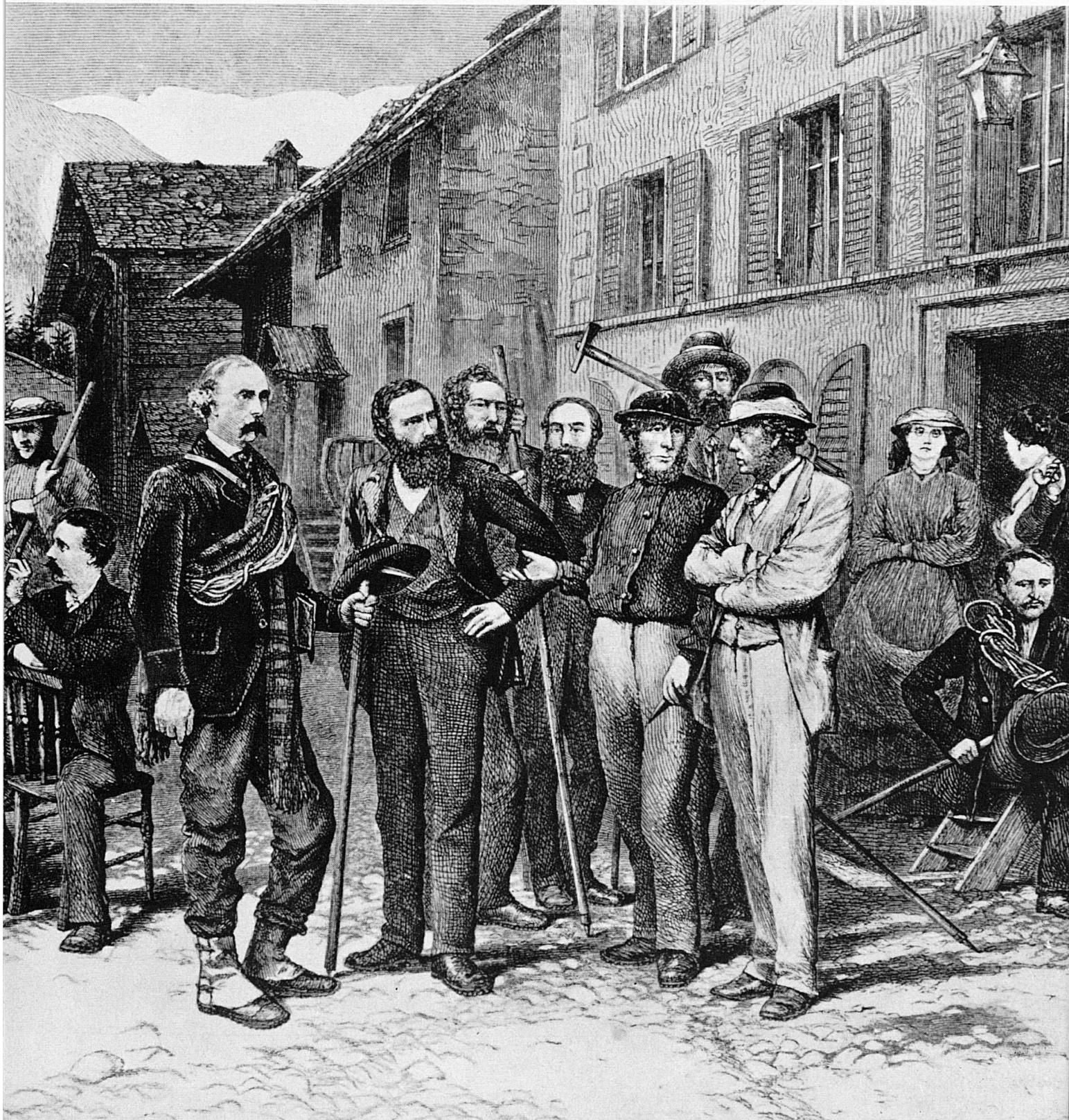
8023 Zürich, Talacker 42
Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.-
Postscheckkonto 80-5715

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen und Schifffahrtsunternehmen,
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der schweizerischen Automobil-
verbände, des schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, chemins de fer privés, entreprises de navigation
et entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations suisses de l'auto-
mobilisme, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Druck / Imprimeurs / Stampatori / Printed by Buehler+Co AG
Inserate / Annonces / Annunci: Buehler-Inseratregie, 3084 Wabern



SCHWEIZ
SUISSE
SVIZZERA
SWITZERLAND

38. JAHRGANG / 38^e ANNÉE
JULI/JUILLET 1965

UNSER UMSCHLAGBILD, eine Flugaufnahme, zeigt im Vordergrund die steile Pyramide des Matterhorns, 4477 m, mit der im Schatten liegenden Nordwand und – getrennt durch den Zmuttgrat – der von der Abendsonne beschienenen Westflanke. Hinter dem Gipfel der Theodulgletscher. Den Horizont des Bildes beherrscht der Monte Rosa mit der 4634 m hohen Dufourspitze. Am linken Bildrand erkennen wir links vom Gornergletscher den Gornergrat mit dem Trasse der Gornergratbahn.

Photo Philipp Giegel SVZ

NOTRE PAGE DE COUVERTURE: *Au premier plan, la fière pyramide du Cervin, 4477 m; la paroi nord (à gauche) est dans l'ombre et – séparée par l'arête de Zmutt – la paroi occidentale est illuminée par le soleil au déclin. Derrière le sommet: le glacier de Saint-Théodule. A l'horizon, le Mont-Rose et la Pointe-Dufour, 4634 m. A gauche, on distingue, à gauche du Gornergletscher, le tracé du chemin de fer du Gornergrat.*

IMMAGINE DELLA COPERTINA: *Veduta aerea della regione del Cervino. In primo piano, l'erta piramide del Cervino stesso, 4477 m: la parete nord è nell'ombra; quella sud, oltre lo Zmuttgrat, è invece immersa nella luce del tramonto. Dietro la vetta, il ghiacciaio di Teodulo. All'orizzonte, il Monte Rosa, con la punta Dufour, 4634 m. Verso il margine sinistro della foto, il Gornergletscher e, alla sua sinistra, il Gornergrat, sul cui fianco è visibile il tracciato della ferrovia che sale da Zermatt.*

COVER PHOTO: *Aerial view showing Matterhorn, 14,670 ft., in foreground. Its north wall (in shadow) is separated from the sunswept west face by Zmutt Ridge. Behind its summit is Theodul Glacier. On the horizon is Monte Rosa with Dufour Peak, 15,200 ft. At left edge of photo is Gorner Ridge with track of Gornergrat Railway, to its right, Gorner Glacier.*



1965
JAHR DER ALPEN
ANNÉE DES ALPES
ANNO DELLE ALPI
YEAR OF THE ALPS

◀ *Der Alpenclub in Zermatt im Jahre 1864. Ausschnitt aus einer Zeichnung mit Alpinisten und Bergführern von Edward Whymper, dem Erstbesteiger des Matterhorns.*

Le Club alpin de Zermatt en 1864. Guides et alpinistes: fragment d'un dessin d'Edouard Whymper, le vainqueur du Cervin.

Il Club alpino di Zermatt nel 1864. Particolare di un disegno, con alpinisti e guide, di Edward Whymper, primo scalatore del Cervino.

The Alpine Club in Zermatt in 1864. Portion of a sketch of mountaineers and guides by Edward Whymper, the first conqueror of the Matterhorn.